

**Germany-Rostock: Architectural, engineering and planning services**

OJ S 238/2022 09/12/2022

**Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mittleres Mecklenburg

Postal address: An der Jägerbäk 3

Town: Rostock

NUTS code: DE803 Rostock, Kreisfreie Stadt

Postal code: 18069

Country: Germany

Contact person: Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mittleres Mecklenburg

E-mail: [Karin.Schmidt@stalumm.mv-regierung.de](mailto:Karin.Schmidt@stalumm.mv-regierung.de)

Telephone: +49 38558867402

Fax: +49 38558867799

**Internet address(es):**Main address: <https://www.stalu-mv.de/mm>**I.2. Information about joint procurement**

The contract is awarded by a central purchasing body

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://www.vergabemarktplatz-mv.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-184e24adc41-4aebff6de3f1623b](https://www.vergabemarktplatz-mv.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-184e24adc41-4aebff6de3f1623b)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <http://www.vergabemarktplatz-mv.de>**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Salzhaffranger zur Betreuung europäischer Schutzgebiete

Reference number: 2022-40-004

**II.1.2. Main CPV code**

71240000 Architectural, engineering and planning services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Das Salzhaff hat als Zug-, Rast-, Nahrungs- oder Bruthabitat für Küstenvögel eine besondere Bedeutung. Gleichzeitig nimmt die dortige touristische Nutzung seit Jahren tendenziell zu. Die Betreuung des Salzhaffs ist zur Sensibilisierung der Bevölkerung und zur Steigerung der Akzeptanz für die Umsetzung der Maßnahmen aus den Managementplänen für das GgB und das SPA-Gebiet "Wismarbucht und Salzhaff" sowie für die Umsetzung der Freiwilligen Vereinbarung "Naturschutz, Wassersport und Angeln in der Wismarbucht" erforderlich. Die beantragte Gebietsbetreuung umfasst den Zeitraum von April 2023 bis März 2025. Neben umfassendem Monitoring der Wasser- und Küstenvögel, der Datenauswertung und der Präsenz vor Ort soll eine breite Öffentlichkeitsarbeit erfolgen

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90721700 Endangered species protection services, 90712400 Natural resources management or conservation strategy planning services, 90713000 Environmental issues consultancy services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE80K Landkreis Rostock

NUTS code: DE80M Nordwestmecklenburg

Main site or place of performance: Salzhaff zwischen Boiensdorfer Werder und Rerik

### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Betreuung des Salzhaffs als Bestandteil des Europäischen Vogelschutzgebietes DE 1934-401 "Wismarbucht und Salzhaff" beinhaltet neben einem regelmäßigen Monitoring der Rast- und Wasservögel eine umfangreiche Öffentlichkeitsarbeit zur Sensibilisierung und Akzeptanzsteigerung für die Belange des Vogelschutzes. Die Auswertung der im Monitoring gewonnenen Daten soll die Kenntnisse über das Vogelschutzgebiet erweitern und Grundlagen für einen besseren Schutz liefern.

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 03/04/2023 End: 31/12/2025

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: 202022000001

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Folgende Unterlagen sind dem Teilnahmeantrag beizufügen:

- a) Eigenerklärung, dass beim Bewerber keine Ausschlussgründe gemäß §§ 123, 124 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) in der aktuellen Fassung sowie keine Ausschlussgründe gemäß der Verordnung (EU) 2022/576 vorliegen. Die Eigenerklärungen sind für jedes Mitglied einer Bergewerbergemeinschaft und (im Falle einer Eignungsleihe) für die vorgesehenen Nachunternehmer gesondert vorzulegen;
- b) ggf. (soweit beabsichtigt) Bergewerbergemeinschaftserklärung, aus der sich die Mitglieder der Bergewerbergemeinschaft, die Absicht ihres Zusammenschlusses zu einer gesamtschuldnerisch haftenden Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall und der bevollmächtigte Vertreter ergeben;
- c) ggf. (soweit eine Eignungsleihe beabsichtigt ist) Nachunternehmererklärung, aus der sich ergibt, dass der Nachunternehmer im Auftragsfall verbindlich für die Ausführung der Nachunternehmerleistung zur Verfügung steht;
- Nachweise und Erklärungen aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union sind in einer Übersetzung vorzulegen. Soweit im Zusammenhang mit der Berufszulassung amtliche Bestätigungen gefordert werden, ist die Vorlage einer amtlichen Übersetzung notwendig.
- Bitte berücksichtigen Sie, dass die zuvor genannten Ausführungen zu Erklärungen und Nachweisen aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union auch für die Darlegung zur wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit sowie

zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit der Bewerber aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union nach Maßgabe von III.1.2, III.1.3 und III.2.2 gelten.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

- a.) Eigenerklärung zur personellen Ausstattung des Bewerbers bzw. der Bewerbergemeinschaft.
- b.) Eigenerklärung zur Erlaubnis zur Berufsausübung des Bewerbers bzw. der Bewerbergemeinschaft.
- c.) Eigenerklärung zur Beschreibung der technischen Ausrüstung.
- d.) Nachweis von Referenzen.

Für alle Referenzen gilt: -Die Leistungserbringung der Referenzen muss spätestens 2017 begonnen haben. Eine Fertigstellung wird nicht gefordert.

-Die Referenzen müssen sich nicht auf getrennte Projekte beziehen. Es ist auch möglich, dass ein Projekt mehrere der obigen Referenzanforderungen erfüllt.

-Bei Bietergemeinschaften bzw. dem Einsatz von Nachauftragnehmern können die Anforderungen durch Addition erfüllt werden. Es muss also nicht jedes BG-Mitglied alle Referenzanforderungen erfüllen. Maßgeblich ist, dass der Bieter als Gesamtheit alle Anforderungen erfüllt.

Minimum level(s) of standards possibly required:

zu a.) die Vergabestelle fordert als Mindesbedingung zwei Mitarbeiter mit Teamerfahrung, die zur Erfüllung der Leistung eingesetzt werden.

zu b.) die Vergabestelle fordert als Mindesbedingung, dass das Personal welches für die Erfüllung der Leistung eingesetzt werden soll über einen Berufsabschluss (mindestens an Fachhochschule und Bachelor) im Bereich Biologie, Landschaftsökologie/Landschaftsplanung, Umwelt-oder Umweltingenieurwissenschaften, Agrarökologie, Landschaftspflege, Landnutzung und Naturschutz sowie verwandte Studienrichtungen verfügt.

zu c.) die Vergabestelle fordert als Mindesbedingung

-Büroarbeitsplätze mit ständigem Internet und E-Mailzugang sowie kontinuierlichen Sicherheitsupdates der PC-Systeme zur Wahrung der IT Sicherheit

-GIS-Werkzeuge-ArcGis oder QGis -Multibase CS

-MS-Office

-flachgängiges Boot (Eigentum oder Miete)

zu d.) die Vergabestelle fordert als Mindesbedingung

-Angaben zu mindestens 1 Referenz im Bereich Kartierung und Erfassung von Wasser- und Küsten-vögeln

-Angaben zu mindestens 3 Referenzen im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit (z.B. öffentliche Führungen und Vorträge)

-Angaben zu mindestens 1 Referenz im Bereich Auswertung und Analyse von naturkundlichen bzw. räumlich erhobenen Daten(Statistik)

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Die Bedingungen für die Ausführung des Auftrags ergeben sich insbesondere aus der Leistungsbeschreibung nebst Anlagen (Teil B) und dem Entwurf des Vertrages (Teil C).

#### **III.2.3.**

## **Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.5. Information about negotiation**

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 09/01/2023 Local time: 12:00

##### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

Date: 16/01/2023

##### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

##### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 03/04/2023

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit

Postal address: Johannes-Stelling-Straße 14

Town: Schwerin

Postal code: 19053

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@wm.mv-regierung.de](mailto:vergabekammer@wm.mv-regierung.de)

Internet address: [www.mv-regierung.de](http://www.mv-regierung.de)

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

05/12/2022